

Surah 19. Maryam

Asad: hence, warn them of [the coming of] the Day of Regrets, when everything will have been decided - for as yet they are heedless, and they do not believe [in it].

Malik: O Muhammad, forewarn them about the Day of intense regret when this matter will be decided, even though at present they are paying no heed and do not believe.

Pickthall: And warn them of the Day of anguish when the case hath been decided. Now they are in a state of carelessness, and they believe not.

Yusuf Ali: But warn them of the Day of Distress when the matter will be determined: for (behold) they are negligent and they do not believe! ²⁴⁹¹

Transliteration: Waanthirhum yawma alhasrati ith qudiya alamru wahum fee ghaflatin wahum la yuminoona

Khatab:

And warn them ?O Prophet? of the Day of Regret, when all matters will be settled, while they are ?engrossed? in heedlessness and disbelief.

Author Comments

2491 - Hasrat: Sighs, sighing, regrets, distress.

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 19-Ayah 39*